

LPS: SLA/2/2021
SHMÚ: 109-500-2021

**Dohoda o vzájomnej spolupráci pri výmene leteckých údajov a
informácií medzi subjektmi
Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik, (v
skratke „LPS SR, š. p.“) a
Slovenský hydrometeorologický ústav**

Zámerne nepoužité

Spracovateľ			
Organizácia	Meno a funkcia	Podpis	Dátum
LPS SR, š. p.			
SHMÚ			
Schvaľovateľ			
Organizácia	Meno a funkcia	Podpis	Dátum
LPS SR, š. p.	Ing. Mgr. Martin Kabát, PhD. MBA riaditeľ		
SHMÚ			
Vydanie číslo: 3			
Dokument ruší: Dohodu o vzájomnej spolupráci pri výmene leteckých údajov a informácií medzi subjektmi Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik a Slovenským hydrometeorologickým ústavom, vydanie č. 2			

ZÁZNAM O ZMENÁCH

[illegible]

OBSAH

Záznam o zmenách.....	4
Obsah.....	5
Skratky	7
HLAVA 1 - Všeobecné ustanovenia	8
1.1 Predmet dohody	8
1.2 Ciele dohody	8
1.3 Obmedzenia	8
1.4 Právny rámec dohody	8
HLAVA 2 - Dohodnuté pojmy	10
2.1 Definície	10
2.2 Kategórie údajov z časového hľadiska	11
2.3 Kategórie údajov z hľadiska vzniku	11
HLAVA 3 - Rozsah dodávaných leteckých údajov a informácií	12
3.1 Rozsah zodpovednosti	12
3.2 Rozsah dodávaných údajov a informácií publikovaných formou AIC	12
3.3 Údaje a informácie schvaľované a odsúhlasované tretími stranami	12
HLAVA 4 - Práva a povinnosti strán dohody	13
4.1 Práva a povinnosti dodávateľa	13
4.1.1 Používanie AIM web portálu (AWP)	13
4.1.2 Stanovenie a správa poverených osôb.....	13
4.1.3 Kompetentnosť zamestnancov	13
4.1.4 Dodávanie leteckých údajov a informácií	13
4.1.5 Zabezpečenie odsúhlasenia leteckých údajov a informácií	14
4.1.6 Zabezpečenie schválenia leteckých údajov a informácií	14
4.1.7 Odsúhlasovanie a schvaľovanie leteckých údajov a informácií tretích strán	14
4.2 Práva a povinnosti poskytovateľa	14
4.2.1 Stanovenie publikačných cyklov	14
4.2.2 Správa a prevádzka AIM web portálu (AWP)	14
4.2.3 Kontrola podkladov	15
4.2.4 Spracovanie leteckých údajov a informácií	15
4.2.5 Archivácia	15
4.2.6 Autorizácia	15
4.2.7 Publikovanie	15
HLAVA 5 - Podklady na publikovanie leteckých údajov a informácií	16
5.1 Všeobecné požiadavky	16
5.1.1 Kvalita leteckých údajov a informácií	16
5.1.2 Meracie jednotky	16
5.1.3 Používanie dátumu a času	16
5.1.4 Úplnosť údajov	16
5.1.5 Metaúdaje	17
5.2 Spôsob dodávania údajov a informácií	19

5.2.1	Dodávanie údajov a informácií publikovaných AIP AMDT	19
5.2.2	Dodávanie údajov a informácií publikovaných AIP SUP	19
5.2.3	Dodávanie údajov a informácií publikovaných AIC	19
5.2.4	Dodávanie údajov publikovaných formou správy NOTAM	19
5.2.5	Dodávanie údajov a informácií publikovaných prostredníctvom NOTAM PERM	20
5.2.6	Spôsob dodávania údajov SR/SS	21
HLAVA 6 - Náhradné postupy		22
6.1	Náhradné postupy v prípade výpadku/nedostupnosti AWP pre statické údaje	22
6.2	Náhradné postupy v prípade výpadku/nedostupnosti AWP pre dynamické údaje	22
HLAVA 7 - Postupy na riešenie vzniknutých problémov		23
7.1	Nedostatky zistené počas kontroly prijatých údajov	23
7.1.1	Doplnenie záznamov o odsúhlasení a schválení	23
7.1.2	Doplnenie alebo oprava údajov a metaúdajov	23
7.1.3	Spresnenie dodaných údajov	23
7.1.4	Zmena navrhovaného spôsobu a termínu publikácie	23
7.1.5	Zamietnutie údajov	23
7.2	Nedostatky zistené počas spracovania alebo autorizácie publikácie (len statické údaje)	23
7.3	Nedostatky zistené po publikovaní údajov	24
7.4	Zodpovednosť strán pri riešení vzniknutých problémov	24
HLAVA 8 - Hodnotenie úrovne plnenia dohody		25
8.1	Kľúčové ukazovatele výkonnosti	25
8.2	Hodnotenie dosiahnutej úrovne plnenia dohody	25
HLAVA 9 - Budúce zámary		27
9.1	Všeobecne	27
9.2	Zmeny v dodávaní leteckých informácií/údajov	27
9.3	Revízia existujúcich údajov	27
HLAVA 10 - Záverečné ustanovenia		28
10.1	Doba trvania dohody	28
10.2	Postup zmeny dohody	28
10.3	Dôvernosc' a duševné vlastníctvo	28
10.4	Ochrana osobných údajov	28
PRÍLOHA 1	Oprávnené osoby	30
PRÍLOHA 2	Korešpondenčné adresy	31

SKRATKY

ADQ	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 73/2010 z 26. januára 2010, ktorým sa stanovujú požiadavky kvality leteckých údajov a leteckých informácií pre jednotné európske alebo, v znení neskorších predpisov (Aeronautical Data Quality)
AFTN	Letecká pevná telekomunikačná sieť (Aeronautical Fixed Telecommunication Network)
AIC	Letecký obežník (Aeronautical Information Circular)
AIM	Odbor manažmentu leteckých informácií
AIP AMDT	Zmena do AIP (AIP Amendment)
AIP SR	Letecká informačná príručka Slovenskej republiky (Aeronautical Information Publication of the Slovak Republic)
AIP SUP	Doplnok do AIP (AIP Supplement)
AIRAC	Regulácia a riadenie leteckých informácií (Aeronautical Information Regulation and Control)
AIS	Letecká informačná služba (Aeronautical Information Services)
AIXM	Výmenný formát leteckých informácií (Aeronautical Information Exchange Model)
ARP	Vzťažný bod letiska (Aerodrome Reference Point)
AWP	AIM web portál
DÚ	Dopravný úrad
EAD	Európska AIS Databáza (European AIS Database)
EST	Predbežne stanovený, odhadovaný (Estimated)
FIR	Letová informačná oblasť (Flight Information Region)
ICAO	Medzinárodná organizácia civilného letectva (International Civil Aviation Organization)
KPI	Kľúčové ukazovatele výkonnosti (Key Performance Indicators)
LIS SR	Letecká informačná služba Slovenskej republiky
LPS	Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
NEDEF	Nedefinovaný
NIL	Neexistuje, nie je stanovené
NOF	Medzinárodná kancelária NOTAM (International NOTAM Office)
N/A	Nie je k dispozícii (Not available)
NOTAM	Správa NOTAM - forma zmeny AIP (Notice To Airman)
OPADD	Operating Procedures for AIS Dynamic Data
PAIS	Poskytovateľ leteckej informačnej služby
PERM	Trvalý, stály (Permanent)
PMET	Poskytovateľ leteckej meteorologickej služby
RWY	Vzletová a pristávací dráha (Runway)
SHMÚ	Slovenský hydrometeorologický ústav
SR/SS	Údaje o východe (Sunrise) a západe (Sunset slnka)
TOD	Elektronické údaje o teréne a prekážkach (Terrain Obstacle Data)
UFN	Do odvolania (Until Further Notice)
UTC	Svetový koordinovaný čas (Co-ordinated Universal Time)

HLAVA 1 - VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1.1 Predmet dohody

Táto Dohoda o vzájomnej spolupráci pri výmene leteckých údajov a informácií (ďalej len „dohoda“) je uzavretá v zmysle ustanovenia 2.1.5 Hlavy 2 ICAO Annex 15 a článku 6 odsek 3 nariadenia Komisie (EÚ) č. 73/2010 z 26. januára 2010, ktorým sa stanovujú požiadavky kvality leteckých údajov a leteckých informácií pre jednotné európske alebo v platnom znení (ďalej len „nariadenie Komisie č. 73/2010“).

Táto dohoda je uzavretá medzi subjektmi Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik (v skratke „LPS SR, š. p.“) ako poskytovateľom leteckej informačnej služby v Slovenskej republike (ďalej ako „poskytovateľ“) a Slovenským hydrometeorologickým ústavom (ďalej ako „SHMÚ“) ako poskytovateľom leteckej meteorologickej služby, (ďalej ako „dodávateľ“) oprávneným dodávať letecké údaje a informácie v stanovenom rozsahu.

Plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody je za LPS SR, š. p. poverený odbor manažmentu leteckých informácií (ďalej „AIM“) a za SHMÚ organizačný útvar Letecká meteorologická služba (ďalej „LMS“).

Táto dohoda vymedzuje rozsah, kvalitu a ochranu poskytovaných leteckých údajov/informácií, spôsob a pravidlá vzájomnej komunikácie a výmeny týchto údajov a postupy na riešenie vzniknutých problémov.

1.2 Ciele dohody

V tejto dohode sú prerokované a formulované iba prevádzkové režimy. Predmetom tejto dohody nie sú žiadne finančné náležitosti.

Hlavné ciele dohody sú nasledovné:

- **Efektívna komunikácia.** Dohoda opisuje formy vzájomnej komunikácie medzi stranami dohody. Táto komunikácia začína procesom prípravy dohody a pokračuje počas jej celého trvania s cieľom udržať dokument v súlade s prevádzkovými potrebami a ustanoveniami legislatívy Európskej únie, národnej legislatívy a záväzkami vyplývajúcimi z medzinárodných dohôd. Dohoda tiež stanovuje postupy v prípade bežnej prevádzkovej komunikácie ako aj komunikácie v prípade potreby riešenia vzniknutých problémov.
- **Vzájomne dohodnutý štandard.** Dohoda definuje pojmy a štandardy súvisiace s oblasťou vzájomnej spolupráce tak, aby sa predišlo vzniku nedorozumení. Dohoda a proces komunikácie pri jej tvorbe pomáhajú minimalizovať konflikty medzi stranami dohody a poskytujú prostriedky na ich prípadné riešenie.
- **Stanovenie rozsahu a kvalitatívnej úrovne spolupráce.** Dohoda stanovuje práva, povinnosti a zodpovednosti strán dohody pri vzájomnej výmene leteckých údajov/informácií a definuje rozsah a kvalitatívne požiadavky na poskytované údaje/informácie.
- **Proces hodnotenia úrovne spolupráce.** Dohoda definuje ukazovatele, podľa ktorých bude meraná a následne vyhodnotená dosiahnutá úroveň spolupráce. Pravidelné hodnotenie dosiahnutej úrovne je základným predpokladom pre jej udržanie alebo prípadné zlepšenie.

1.3 Obmedzenia

Obmedzenia použiteľnosti údajov sa neaplikujú. Všetky letecké údaje a informácie dodané na základe tejto dohody sa považujú za verejné a voľne šíriteľné.

1.4 Právny rámec dohody

Podmienky pre zasielanie leteckých informácií/údajov dodávateľom údajov a ich následné spracovanie poskytovateľom sú stanovené v nasledujúcich predpisoch a manuáloch:

- ICAO Annex 4 – Aeronautical Charts;
- ICAO Annex 5 – Units of Measurement to be Used in Air and Ground Operations
- ICAO Annex 11 – Air Traffic Services;
- ICAO Annex 14, Volume I – Aerodrome Design and Operations;
- ICAO Annex 15 – Aeronautical Information Services;
- ICAO Doc 10066 – Aeronautical Information Management;
- ICAO Doc 8126 AIS Manual;
- ICAO Doc 8400 Codes and Abbreviations;
- ICAO Doc 7910 Location Indicators;
- NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 73/2010 z 26. januára 2010, ktorým sa stanovujú požiadavky kvality leteckých údajov a leteckých informácií pre jednotné európske alebo v platnom znení;
- Vykonávacie Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/373 z 1. marca 2017, ktorým sa stanovujú spoločné požiadavky na poskytovateľov manažmentu letovej prevádzky/ leteckých navigačných služieb a na ostatné funkcie siete manažmentu letovej prevádzky;
- Postup Dopravného úradu k implementácii nariadenia ADQ pre dodávateľov údajov (4/2018);

- EUROCONTROL Guidelines - Operating Procedures for AIS Dynamic Data (OPADD).

HLAVA 2 - DOHODNUTÉ POJMY

2.1 Definície

AIM web portál (AWP)

Systém určený na priamu elektronickú výmenu leteckých údajov a informácií a na komunikáciu zainteresovaných subjektov počas procesov tvorby, odsúhlasovania, schvaľovania, opráv údajov.

Dodatok B

Dodatok B k Postupu Dopravného úradu k implementácii nariadenia ADQ pre dodávateľov údajov (4/2018) opisuje rozdelenie zodpovedností subjektov civilného letectva za jednotlivé údajové položky AIP SR, údaje o teréne a prekážkach, vrátane požiadaviek na ich kvalitu a rozdelenie zodpovedností jednotlivých subjektov za jednotlivé údajové položky.

Letecké údaje a informácie

Letecké informácie - Informácie, ktoré sú výsledkom zostavenia, analýzy a formátovania leteckých údajov (zdroj nariadenie Komisie č. 73/2010).

Letecké údaje - Vyjadrenie leteckých faktov, koncepcií alebo pokynov formálnym spôsobom vhodným na komunikáciu, výklad alebo spracovanie (zdroj nariadenie Komisie č. 73/2010).

Pre účely tejto dohody sa pojmy letecké údaje (dáta) a informácie striktné nerozlišujú. Pod pojmom údaje sa zväčša chápu štruktúrované údaje vhodné na automatizované spracovanie s určeným dátovým typom prípadne aj požiadavkami kvality (napr. údaje v rozsahu výmenného modelu AIXM). Za informácie sa spravidla považujú opisy, postupy, poznámky vo forme (zväčša neštruktúrovanej) určenej na interpretáciu človekom.

Poznámka: Pojem dáta je pre účely tejto dohody významovo zhodný s pojmom údaje.

Produkty a služby AIM

Letecké údaje a letecké informácie poskytované buď ako digitálne súbory údajov alebo ako štandardizovaná prezentácia v papierových alebo elektronických médiách. Medzi produkty AIS patria:

- AIP vrátane zmenovej služby (AIP AMDT, AIP SUP);
- letecké obežníky (AIC);
- letecké mapy;
- správy NOTAM;
- digitálne súbory údajov

Metaúdaje

Údaje, ktoré opisujú a dokumentujú iné údaje, zväčša potrebné na správnu interpretáciu, spracovanie alebo spätné vysledovanie údajov.

Podklad

Žiadosť v stanovenej forme, prostredníctvom ktorej sa predkladajú požiadavky na zverejnenie nových a zmenu, doplnenie alebo zrušenie už publikovaných leteckých informácií.

Úroveň spoľahlivosti

Štatistická veličina, ktorá bližšie charakterizuje použitú mieru presnosti, v ktorej je vyjadrená presnosť údajov. Je to pravdepodobnosť, že skutočná hodnota určovanej veličiny (náhodnej premennej) bude ležať v hraniciach určených hodnotou veličiny $\pm$ jej presnosť.

Zmena údajov alebo informácií

Za zmenu údajov alebo informácií sa považuje akákoľvek zmena, zrušenie alebo vznik nového údajov alebo informácií a takisto zmena, zrušenie alebo doplnenie metaúdaju k už existujúcej údajovej položke.

2.2 Kategórie údajov z časového hľadiska

- Statické údaje:** Údaje a zmeny, pre ktoré v čase publikovania nie je známy koniec platnosti a ani nie je v dohľadnej dobe očakávaný. Zväčša plánované zmeny, ktoré je možné publikovať v dostatočnom predstihu. Údaje sú publikované trvalými zmenami do AIP – AIP AMDT a sú zaradené do databázy statických údajov EAD. Špeciálnymi prípadmi sú publikovanie významných prevádzkových zmien, ktoré nebolo možné zaradiť do štandardného systému AIRAC a oprava chybných informácií uvedených v AIP SR. Publikovanie sa v oboch prípadoch z časových dôvodov vykonáva väčšinou prostredníctvom správ NOTAM PERM.
- Dynamické údaje:** Údaje a zmeny, so známym koncom platnosti alebo také, pri ktorých sa v dohľadnej dobe koniec platnosti očakáva. Zväčša neočakávané prevádzkovo významné dočasné zmeny, ktoré je potrebné publikovať v krátkom čase. Tieto údaje sú publikované dočasnými zmenami do AIP – AIP SUP alebo NOTAM, ale nie sú zaradené do databázy statických údajov EAD.

2.3 Kategórie údajov z hľadiska vzniku

- Merané údaje:** Údaje opisujúce kvalitatívnu charakteristiku objektu reálneho sveta, ktoré boli určené priamym alebo nepriamym meraním. Meranie je charakterizované presnosťou merania a rozlíšením nameraných údajov. Presnosť meraného údaja sa v tomto prípade môže určiť na základe známej presnosti metódy merania alebo analýzou presnosti konkrétneho merania.
Príklad: poloha prahu vzletovej a pristávacej dráhy, výška leteckej prekážky
- Vypočítané údaje:** Údaje získané výpočtom z meraných alebo deklarovaných údajov. Presnosť je možné určiť aplikáciou teórie chýb.
Príklad: poloha ARP určená ako stred RWY, dĺžka segmentu trate určená zo súradníc traťových bodov
- Deklarované údaje:** Údaje, ktoré väčšinou nie sú vzťahované k reálnemu objektu ale opisujú entitu, ktorá „vzniká“ jej vyhlásením resp. publikovaním. Pri deklarovaných údajoch nemá zmysel udávať presnosť.
Príklad: prevodná výška, body hraníc vzdušných priestorov, traťové body

HLAVA 3 - ROZSAH DODÁVANÝCH LETECKÝCH ÚDAJOV A INFORMÁCIÍ

3.1 Rozsah zodpovednosti

Dopravný úrad (DÚ) vydal Dodatok B k Postupu Dopravného úradu k implementácii nariadenia ADQ pre dodávateľov údajov (4/2018) (ďalej len „Dodatok B“), v ktorom opísal rozsah leteckých údajov a informácií (dátakatalóg) pre produkty a služby AIM (okrem AIC) a eTOD a zodpovednosť jednotlivých subjektov civilného letectva za dodávanie týchto údajov a informácií LIS SR.

Dodávateľ je zodpovedný za údaje označené v Dodatku B, stĺpci „Dodávateľ“ skratkou PMET.

Dodávateľ údajov je zodpovedný za včasné oznámenie všetkých zmien údajov a informácií v rozsahu jeho zodpovednosti a za dodanie potrebných zmenených alebo nových údajov, informácií a metaúdajov.

3.2 Rozsah dodávaných údajov a informácií publikovaných formou AIC

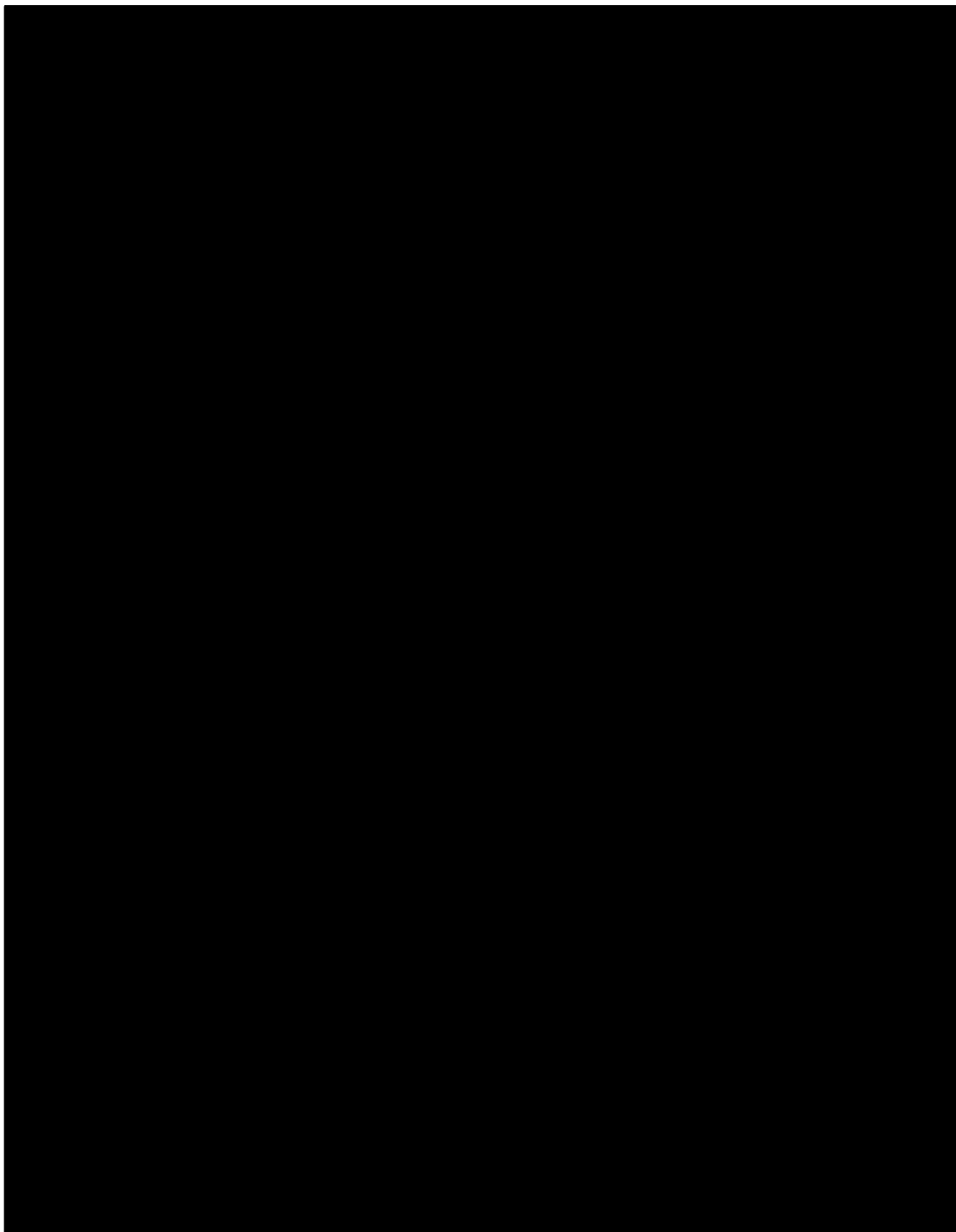
Dodávateľ údajov je ďalej oprávnený dodávať informácie neprevádzkového charakteru určené na publikovanie formou leteckého obežníka (AIC). Charakter informácií určených na publikovanie leteckými obežníkmi je stanovený v Hlave 5, ustanovenie 5.2.4 predpisu ICAO Annex 15. Formou AIC sa nemôžu publikovať informácie, ktoré sú určené na publikáciu v AIP SR alebo správami NOTAM, s výnimkou predbežného oznámenia dlhodobu pripravovaných rozsiahlejších zmien. Po takomto oznámení musí nasledovať publikovanie týchto zmien štandardnou formou v AIP SR.

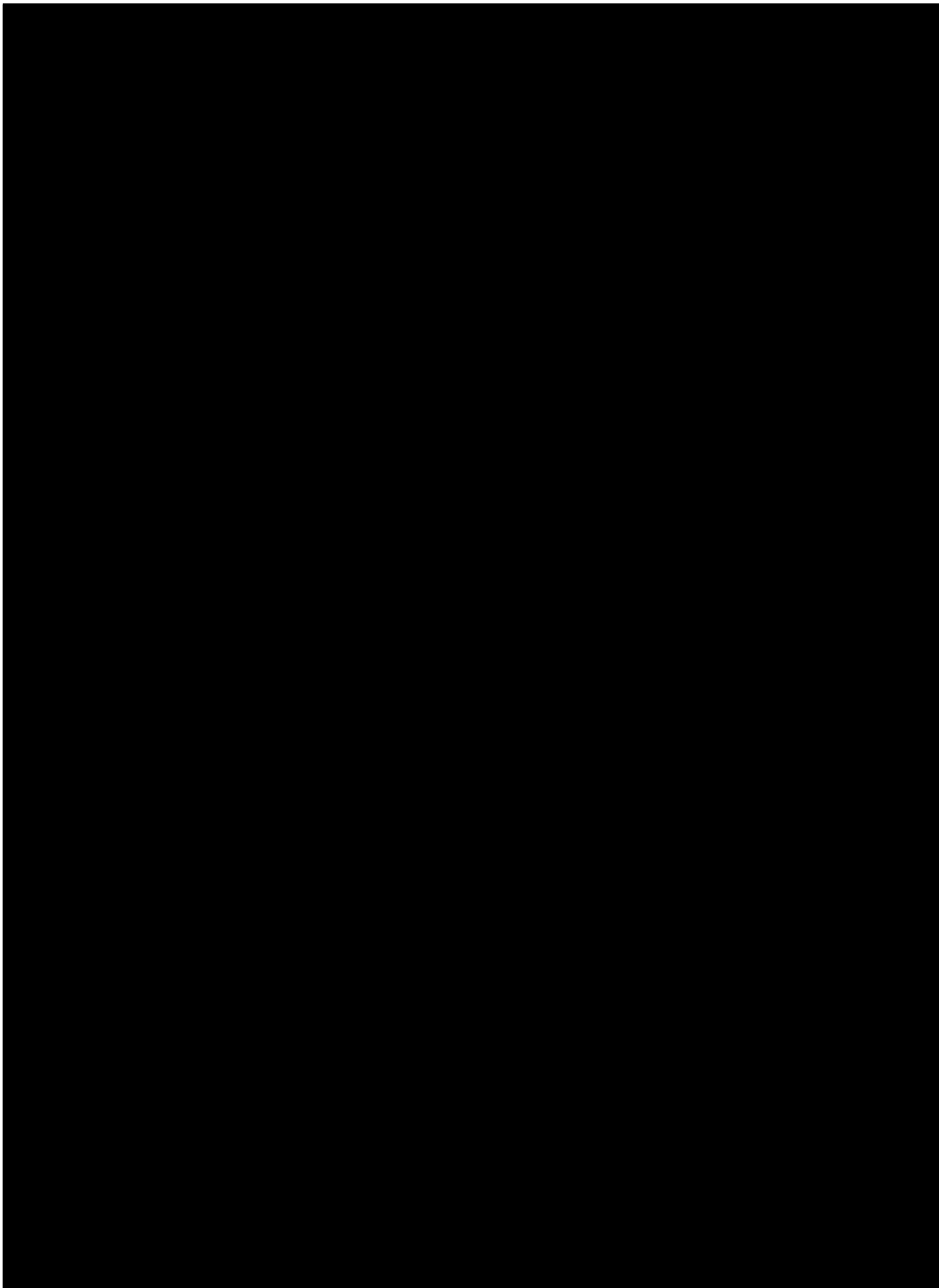
Dodávateľ údajov je po vydaní AIC zodpovedný za jeho aktuálnosť počas celej doby platnosti AIC. V prípade potreby je povinný predložiť poskytovateľovi žiadosť o zrušenie alebo nahradenie AIC.

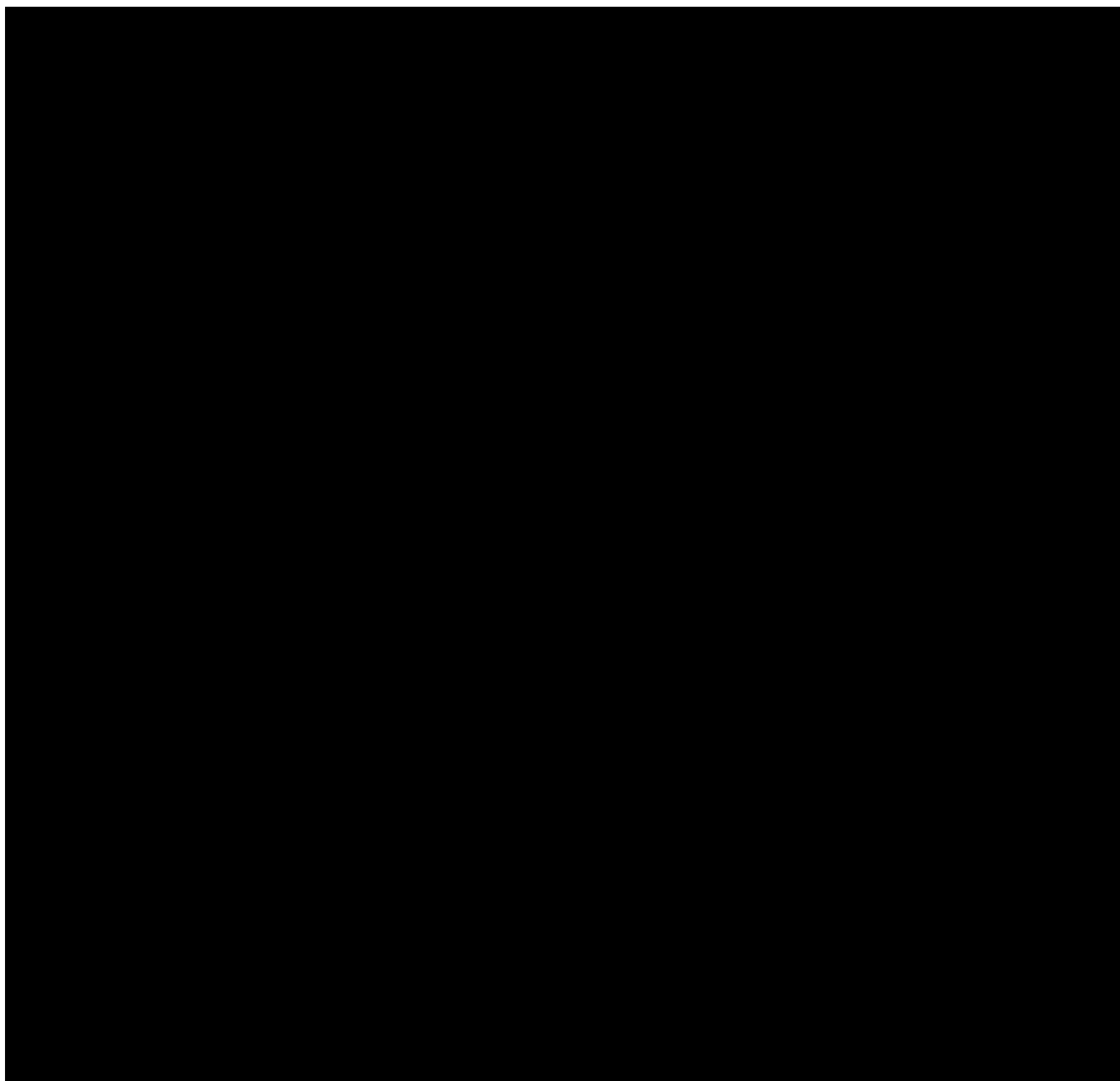
3.3 Údaje a informácie schvaľované a odsúhlasované tretími stranami

Pre letecké údaje a informácie kde podľa „Dodatku B“ vystupuje dodávateľ v roli odsúhlasujúceho alebo schvaľujúceho subjektu je oprávnená osoba dodávateľa povinná vykonať túto činnosť do 5 pracovných dní od doručenia požiadavky na odsúhlasenie alebo schválenie.

HLAVA 4 - PRÁVA A POVINNOSTI STRÁN DOHODY







HLAVA 5 - PODKLADY NA PUBLIKOVANIE LETECKÝCH ÚDAJOV A INFORMÁCIÍ

5.1 Všeobecné požiadavky

5.1.1 Kvalita leteckých údajov a informácií

Požiadavky na kvalitu leteckých údajov a informácií zahŕňajú požiadavky na presnosť, rozlíšenie a integritu. Sú stanovené v „Dodatku B“.

Ich význam je nasledovný:

- Rozlíšenie:** Počet jednotiek alebo číslíc, akým sa nameraná alebo vypočítaná hodnota vyjadruje a používa. Údaje musia byť dodané s požadovaným alebo aj s vyšším rozlíšením. Poskytovateľ bude v databázach udržiavať údaje s takým rozlíšením, ako budú dodané. Rozlíšenie publikovaných údajov sa môže líšiť podľa typu AIS/AIM produktu. Pre deklarované údaje je vhodné voliť rozlíšenie dodávaných údajov presne také ako je požadované.
- Presnosť:** Stupeň zhody medzi vypočítanou alebo nameranou hodnotou a skutočnou hodnotou. Presnosť údajov je v zmysle leteckých predpisov stanovená na úrovni spoľahlivosti 95 %. Túto požiadavku je potrebné zohľadniť aj pri stanovení požiadaviek na presnosť údajov dodávaných od externých tvorcov údajov. Miery presnosti s inou úrovňou spoľahlivosti (napr. stredná kvadratická chyba/štandardná odchýlka) je možné matematicky prepočítať na požadovanú na základe štatistických vlastností chýb merania ako náhodného javu.
- Klasifikácia integrity:** Klasifikácia na základe posúdenia možného rizika vyplývajúceho z použitia poškodených údajov. Letecké údaje sa klasifikujú ako bežné, dôležité a rozhodujúce. Uvedením klasifikácie integrity poskytovateľ údajov deklaruje, že pri spracovaní údajov boli použité postupy zodpovedajúce príslušnej klasifikácii integrity.
- Včasnosť:** Vlastnosť vyjadrujúca, či je údaj alebo informácia dodaná používateľovi s dostatočným predstihom tak, aby to neovplyvnilo používateľov.
Za splnenie požiadavky na včasnosť sa pre statické údaje považuje dodržanie všetkých pravidiel systému AIRAC, a to najmä použitie systému pre údaje kde je to požadované. Splnenie požiadavky na včasnosť pre dynamické údaje (správy NOTAM) sa hodnotí individuálne pri každom podklade s dôrazom na predstih dodania podkladu pred požadovaným dátumom a časom účinnosti a na rozsah a zložitosť požadovanej zmeny.
- Vysledovateľnosť:** Schopnosť dokladovať pôvod údajov. Procesy manažmentu leteckých informácií v SR (vrátane tých definovaných v tejto dohode) sú stanovené tak, aby bola dosiahnutá úplná vysledovateľnosť všetkých informácií. Ich dodržiavaním sú splnené všetky požiadavky na vysledovateľnosť. Za splnenie požiadavky na vysledovateľnosť sa bude považovať najmä dodanie súvisiacich procesných metaúdajov.

5.1.2 Meracie jednotky

Všetky číselné údaje musia byť dodávané s uvedením použitých meracích jednotiek.

Strany dohody si sú vedomé rizík vyplývajúcich z viacnásobného zaokrúhľovania číselných hodnôt a preto:

- budú pri dodávaní údajov preferovať pôvodné meracie jednotky, v ktorých bol údaj meraný alebo vypočítaný,
- budú dodávať údaje s maximálnou rozlišovacou presnosťou, aká je k dispozícii, čiže s rozlišovacou presnosťou merania alebo výpočtu.

5.1.3 Používanie dátumu a času

Všetky časové údaje určené na publikovanie v rámci leteckých informácií a údajov sa vyjadrujú v svetovom koordinovanom čase (UTC), ako je opísaný v prílohe D predpisu ICAO Annex 5. Dátum a čas sa vyjadruje výhradne v numerickej forme, ako je opísané v prílohe E predpisu ICAO Annex 5.

5.1.4 Úplnosť údajov

V prípade nedodania povinných údajov alebo metaúdajov alebo povinnej časti údajov alebo metaúdajov je potrebné uviesť dôvod nedodania:

- skratkou NIL pre neexistujúce údaje alebo

- skratkou N/A pre údaje, ktoré nie sú známe.

5.1.5 Metaúdaje

Metaúdaje sú doplnkové „údaje o údajoch“, ktoré slúžia na:

- výsledovateľnosť pôvodu údajov (pozri bod 5.1.5.1 Procesné metaúdaje),
- záznam krokov procesov spracovania údajov (pozri bod 5.1.5.1 Procesné metaúdaje),

5.1.5.1 Procesné metaúdaje

Procesné metaúdaje sú poskytované vyplnením povinných údajov. Tieto metaúdaje slúžia na riadenie a dokumentáciu procesu publikácie leteckých údajov a informácií.

Údaj	Opis	Štatút
Dodávateľ oprávnená osoba	Meno spracovateľa žiadosti	povinné
Dodávateľ zodpovedná osoba	Meno osoby formálne zodpovednej za podanie žiadosti	povinné
Odsúhlasenie	Meno osoby a dátum odsúhlasenia	povinné pre údaje, kde je podľa „Dodatku B“ požadovaná koordinácia
Schválenie	Meno osoby a dátum schválenia údajov	povinné
Požadovaný dátum účinnosti	Dátum začiatku účinnosti zmeny v súlade so zverejneným kalendárom zmenovej služby AIP SR alebo výraz: ASAP – pre najbližší možný termín, NEDEF – pre akýkoľvek termín (termín určí poskytovateľ).	povinné
Požadovaný spôsob zverejnenia	Spôsob publikovania zmeny (AIRAC AIP AMDT, AIP AMDT, AIRAC AIP SUP, AIP SUP, NOTAM PERM, NOTAM).	povinné
Ukončenie platnosti	Dátum konca účinnosti zmeny a/alebo výraz: UFN – do oznámenia ukončenia pre AIP SUP, EST – odhadovaný dátum ukončenia pre AIP SUP, dátum konca účinnosti + EST pre NOTAM.	povinné pre dočasné informácie
Doba účinnosti	Bližšia špecifikácia časového úseku účinnosti zmeny, ak je potrebná.	nepovinné
Referencie na AIP SR	Zoznam referencií na všetky výskyty menenej informácie v AIP SR – číslo odseku	povinné

Tabuľka 1 - Procesné metaúdaje

5.1.5.2 Ostatné metaúdaje

Zoznam ostatných metaúdajov obsahuje Tabuľka 2. Metaúdaje môžu byť dodané pre jednotlivú dátovú entitu alebo, ak sú rovnaké, pre celý súbor údajov.

V prípade dodania údajov vo forme neštruktúrovaného textu sú informácie o meraciach jednotkách uvádzané bezprostredne za príslušnou hodnotou štandardnou skratkou. Ak nie je uvedené inak, za rozlíšenie takto dodaných údajov je považovaný počet uvedených desatinných miest údajov.

Údajový typ	Metaúdaj	Označenie	Formát/doménové hodnoty	Poznámky
Geografická poloha <i>Geographic location</i>	Horizontálny Referenčný systém <i>Horizontal reference system</i>		Doménové hodnoty (WGS-84, ETRS89, ITRS2000)	
	Referenčný model Zeme <i>Earth reference model</i>		Doménové hodnoty (WGS-84, GRS80)	Súvisí s referenčným systémom: Ak HOR_REF_SYSTEM=WGS-84 tak EARTH_REF=WGS-84 (elipsoid) Ak HOR_REF_SYSTEM=ETRS89 tak EARTH_REF=GRS80 (elipsoid) Ak HOR_REF_SYSTEM=ITRS2000 tak EARTH_REF=GRS80 (elipsoid)

Údajový typ	Metaúdaj	Označenie	Formát/doménové hodnoty	Poznámky
Nadmorská výška prevýšenie geoidu <i>Elevation GUND</i>	Vertikálny Referenčný systém <i>Vertical reference system</i>		Doménové hodnoty (BpV, EGM96)	
	Referenčný model Zeme <i>Earth reference model</i>		Doménové hodnoty (GMSQ03B, EGM96)	
Smer <i>Bearing</i>	Referenčný smer <i>Reference direction</i>		Doménové hodnoty (MAG, GEO)	
Spoločné metaúdaje pre číselné údaje <i>Common metadata for numeric data</i>	Meracia jednotka údajov <i>Unit of measurement</i>		Doménové hodnoty (DMS, DM, DEG) (m, ft, FL, km, NM) (DEG, MIN, SEC)	Pre: Poloha (zemepisná šírka a dĺžka) Nadmorská výška, výška, dĺžka/vzdialenosť/rozmer Smer, deklinácia a MAG deklinácia
	Presnosť <i>Accuracy</i>		Číslo	
	Meracia jednotka presnosti <i>Accuracy Unit of measurement</i>		Doménové hodnoty (SEC, MIN, m, cm, mm) (m, ft, FL, km, NM) (DEG, MIN, SEC)	Pre: Poloha (zemepisná šírka a dĺžka) Nadmorská výška, výška, dĺžka/vzdialenosť/rozmer Smer, deklinácia a MAG deklinácia
	Rozlíšenie <i>Resolution</i>		Číslo	
	Meracia jednotka rozlíšenia <i>Resolution Unit of measurement</i>		Doménové hodnoty (SEC, MIN, m, cm, mm) (m, ft, FL, km, NM) (DEG, MIN, SEC)	Pre: Poloha (zemepisná šírka a dĺžka) Nadmorská výška, výška, dĺžka/vzdialenosť/rozmer Smer, deklinácia a MAG deklinácia
	Úroveň spoľahlivosti <i>Confidence level</i>		Číslo (0..100)	DQR pre letecké údaje sú stanovené na základe 95 % úrovne spoľahlivosti. CONF_LEVEL strednej kvadratickej chyby/štandardnej odchýlky (m, σ) je 68,3 %.
	Klasifikácia integrity <i>Integrity Classification</i>		Doménové hodnoty (CRITICAL, ESSENTIAL, ROUTINE)	Vyjadruje úroveň aplikovaných procesov spracovania údajov z hľadiska zachovania integrity.
	Vznik údajov <i>Data origin</i>		Doménové hodnoty (M, V, D)	Spôsob vzniku údajov: M – meraný V – vypočítaný D – deklarovaný
Spoločné metaúdaje pre všetky údaje <i>Common metadata for all data</i>	Zdroj údajov <i>Data source</i>		Text	Pôvodca údajov – ten kto údaj vytvoril alebo zmeral.
	Operácie s údajmi <i>Data operations</i>		Štruktúra: Osoba - Text Opis úkonu - Text Dátum úkonu - Dátum	Uvádza sa informácia o transformácii, prevode jednotiek, zaokrúhlení a pod. Akceptuje sa ľubovoľný počet záznamov DATA_OPS.
	Kontroly údajov <i>Data validations and verifications</i>		Štruktúra: Osoba - Text Opis úkonu - Text Dátum úkonu - Dátum	Uvádzajú sa informácie o kontrolách od vzniku údajov. Akceptuje sa ľubovoľný počet záznamov DATA_CHECKS.
	Obmedzenia použitia údajov <i>Data usage limitation/restriction</i>		Text	V súlade s touto dohodou sa uvedie NIL.
Iné <i>Other</i>	Kategória údajov <i>Data category</i>		ID Číslo	Kategória údajov z hľadiska DQR. REF ID z Annex E, Eurocontrol Specification for DQR.
	Príloha <i>Attachment</i>		Text	Odkaz na akúkoľvek prílohu súvisiacu s údajom.

Tabuľka 2 – Ostatné metaúdaje

5.2 Spôsob dodávania údajov a informácií

Všetky podklady na zmenu leteckých informácií a údajov sa musia dodať poskytovateľovi vo forme Žiadosti na zmenu údajov elektronickou cestou prostredníctvom aplikácie AWP.

V žiadosti musia byť okrem nových a menených leteckých údajov a informácií vyplnené všetky povinné procesné metaúdaje.

Ak dodávateľ podkladu zistí po podaní podkladu, že je v ňom potrebné zmeniť údaje alebo informácie, musí o tom informovať elektronickou poštou poskytovateľa. Poskytovateľ následne v závislosti od stupňa spracovania podkladu informuje dodávateľa a vhodnom spôsobe vykonania zmeny.

V prípade akýchkoľvek zmien podkladov po procese odsúhlasenia a schválenia, dodávateľ zodpovedá za zabezpečenie prerokovania zmeny so všetkými odsúhlasujúcimi aj schvaľujúcim subjektom.

Spôsob dodávania leteckých údajov a informácií sa volí podľa požadovaného spôsobu publikovania:

- údaje a informácie publikované zmenou AIP SR (AIP AMDT),
- údaje a informácie publikované doplnkom do AIP SR (AIP SUP),
- údaje a informácie publikované správami NOTAM,
- údaje a informácie publikované správami NOTAM PERM,
- údaje a informácie publikované leteckými obežníkmi (AIC).

5.2.1 Dodávanie údajov a informácií publikovaných AIP AMDT

5.2.1.1 Všeobecné požiadavky

Návrh nových alebo menených textových informácií je dodávaný v slovenskej aj anglickej verzii.

Žiadosť musí obsahovať presné referencie na menené časti AIP a časti AIP, ktoré sa majú po vydaní zmeny zrušiť (napr. NOTAM, SUP a AIC).

5.2.2 Dodávanie údajov a informácií publikovaných AIP SUP

Je požadovaná rovnaká forma a rovnaký postup ako na zverejnenie AIP AMDT. Podklad na publikovanie AIP SUP musí navyše obsahovať termín ukončenia platnosti informácie. Tento termín môže byť nahradený výrazom UFN (until further notice - do oznámenia) alebo môže byť doplnený výrazom EST (estimated – odhadovaný termín).

Dodávateľ údajov musí pravidelne kontrolovať informácie publikované AIP SUP a zasielať poskytovateľovi ich aktualizáciu.

Ak sa strany dohody nedohodnú inak, tak AIP SUP platný dlhšie ako 1 rok musí byť nahradený publikovaním trvalej zmeny prostredníctvom AIP AMDT.

5.2.3 Dodávanie údajov a informácií publikovaných AIC

Súčasťou žiadosti na vydanie AIC musí byť text AIC v elektronickej forme (súbor Microsoft Word, TXT alebo RTF).

Podklad na AIC určený na medzinárodnú distribúciu (séria A) musí obsahovať aj text v anglickom jazyku.

Dodávateľ podkladu na vydanie AIC je povinný sledovať aktuálnosť vydaného AIC a v prípade potreby zaslať poskytovateľovi žiadosť na zrušenie alebo prevydanie/aktualizovanie AIC. Ručné zmeny do AIC nie sú vydávané.

5.2.4 Dodávanie údajov publikovaných formou správy NOTAM

5.2.4.1 Podmienky vydania správy NOTAM

Správa NOTAM je vydávaná v prípade, ak:

- informácia, ktorá má byť distribuovaná, je dočasného a krátkodobého charakteru,
- v krátkom časovom predstihu sú oznamované prevádzkovo významné trvalé zmeny alebo dočasné zmeny dlhodobého charakteru.

Informácie, ktoré musia byť publikované formou správy NOTAM, sú uvedené v Hlave 6, ustanovenie 6.3.2.3 ICAO Annex 15.

Informácie uvedené v Hlave 6, ustanovenie 6.3.2.4 ICAO Annex 15, ktorých odovzdanie je zabezpečené pri predletovej príprave, za letu alebo iným vhodným spôsobom, nesmú byť publikované formou správy NOTAM.

Všetky správy NOTAM s dočasnými zmenami, ktorých platnosť presahuje 3 mesiace, s výnimkou tých, o ktorých sa s určitou istotou vie, že ich platnosť skončí v krátkom čase, musia byť čo najskôr nahradené formou AIP SUP.

Podklad na vydanie správy NOTAM bude zasielaný:

- v elektronickej forme vyplnením web formuláru AWP (zatiaľ platí pre podklady na správy NOTAM PERM, použitie pre ostatné podklady bude dopredu koordinované),
- prostredníctvom AFTN,
- inou formou vopred dohodnutou medzi poskytovateľom a dodávateľom.

Podklad na vydanie správy NOTAM musí byť NOF dodaný v dostatočnom časovom predstihu, aby informácie mohli byť vydané najneskôr do času nadobudnutia účinnosti uvedeného v podklade.

5.2.4.2 Požiadavky na podklady pre vydanie správy NOTAM

Podklad prijatý prostredníctvom web formuláru ako aj podklad prijatý v inej forme, musí obsahovať:

- a) letisko, resp. FIR na ktoré sa správa NOTAM vzťahuje,
- b) začiatok účinnosti správy NOTAM (spravidla 10-miestna skupina číslíc v poradí: rok, mesiac, deň, hodina, minúta),
- c) v prípade potreby konkrétny požadovaný dátum vydania (začiatok platnosti správy NOTAM), koniec platnosti/účinnosti správy NOTAM:
 - presne stanovený čas (spravidla 10-miestna skupina číslíc v poradí: rok, mesiac, deň, hodina, minúta),
 - predpokladaný čas (spravidla 10-miestna skupina číslíc v poradí: rok, mesiac, deň, hodina, minúta), za ktorým nasleduje EST,
 - trvalá zmena (označenie PERM),
 - bez údajov (pre NOTAMC - rušiaci NOTAM),
- d) text informácie v otvorenej reči v anglickom a v slovenskom jazyku s použitím schválených skratiek, ktorý musí byť stručný, vecný a s odkazom na obsahovú časť AIP SR (odsek, resp. stranu v prípade máp) a musí obsahovať zariadenie, vzdušný priestor alebo vyhlásené podmienky, ktorých sa NOTAM týka; jedna správa NOTAM sa môže týkať iba jedného subjektu alebo jednej podmienky týkajúcej sa tohto subjektu, pričom informácia musí korešpondovať s príslušnou informáciou v AIP SR,
- e) organizačný útvar, funkcia a meno dodávateľa, ktorý zodpovedá za informáciu uvedenú v podklade (podpis dodávateľa),

5.2.4.3 Požiadavky na podklady na zrušenie správy NOTAM

Podklad na zrušenie vydané správy NOTAM prostredníctvom NOTAMC musí obsahovať:

- požadovaný čas zrušenia (spravidla 10-miestna skupina číslíc v poradí: rok, mesiac, deň, hodina, minúta),
- referenciu na správu NOTAM, ktorá má byť zrušená,
- krátky vysvetľujúci text (napr. zmena postupov zrušená, obmedzenie zrušené, zmena OPR HR zrušená atď.),
- organizačný útvar, funkciu a meno dodávateľa podkladu.

5.2.4.4 Nahradenie alebo zrušenie správy NOTAM EST

Správa NOTAM obsahujúca v položke "C" (koniec platnosti/účinnosti) skratku EST bude zrušená alebo nahradená novou správou NOTAM. Podklad na jej zrušenie alebo nahradenie bude doručený NOF v predstihu v závislosti od dĺžky platnosti správy NOTAM nasledovne:

- a) platnosť do 1 dňa - 2 hodiny pred koncom platnosti,
- b) platnosť od 1 dňa do 1 mesiaca - 1 deň pred koncom platnosti,
- c) platnosť od 1 mesiaca do 3 mesiacov - 3 dni pred koncom platnosti.

5.2.5 Dodávanie údajov a informácií publikovaných prostredníctvom NOTAM PERM

Ak nastane taká prevádzkovo významná trvalá zmena, ktorú nie je možné publikovať predpísaným spôsobom prostredníctvom AIRAC AIP AMDT, bude použité publikovanie formou správy NOTAM PERM. V položke "B" bude uvedený dátum účinnosti zmeny a v položke "C" skratka PERM. PERM indikuje používateľom, že ide o trvalú informáciu dlhodobého charakteru, ktorá by mala byť štandardne publikovaná prostredníctvom AIRAC AIP AMDT.

V prípade, že pre vopred plánované prevádzkovo významné rozsiahle zmeny nie je možné dodržať stanovený dátum účinnosti AIRAC, je možné NOTAM PERM vydať najneskôr 28 dní pred požadovanou účinnosťou vzhľadom na požiadavky

používateľov pre potrebu spracovania údajov v databázach automatizovaných systémov a pri plánovaní (napr. letecké spoločnosti, alebo EUROCONTROL - NMOC, EAD). Výnimku môže v odôvodnených prípadoch schváliť vedúci AIM.

Vydanie správy NOTAM PERM je možné použiť aj v prípade chyby pri publikovaní informácií/údajov v AIP SR za účelom okamžitej opravy.

Podklad na vydanie NOTAM PERM je predkladaný v súlade s požiadavkami uvedenými v ustanovení 5.2 tejto dohody spôsobom, ktorý obsahuje všetky náležitosti pre publikovanie trvalej zmeny do AIP SR.

Správa NOTAM PERM je vydávaná v súlade s platnými postupmi na vydanie správy NOTAM a je distribuovaná prostredníctvom AFTN.

Informácie publikované prostredníctvom NOTAM PERM budú zaradené do AIP SR ako trvalá zmena prostredníctvom AIP AMDT (výnimočne prostredníctvom AIRAC AIP AMDT) v najbližšom možnom publikačnom termíne. Oznámenie je uvedené na sprievodnom liste príslušného AIP AMDT alebo AIRAC AIP AMDT a následne je NOTAM PERM zrušený vydaním správy NOTAMC 15 dní po dátume vydania AIP AMDT alebo v deň účinnosti AIRAC AIP AMDT.

5.2.6 Spôsob dodávania údajov SR/SS

Údaje SR/SS bude SHMÚ dodávať odboru AIM raz ročne pre obdobie nasledujúceho kalendárneho roku. Odbor AIM doručí PMET požiadavku na dodanie údajov SR/SS do 1. augusta predchádzajúceho roku. Požiadavka bude obsahovať zoznam letísk, pre ktoré sú údaje požadované s ich:

- kód letiska – tento atribút je jednoznačným identifikátorom – ALPHANUMERIC(3,6),
- zemepisná šírka (ETRS-89 s rozlíšením 1 uhlovej sekundy alebo lepším) – DDMMSSX alebo DDMMSS.ssX,
- zemepisná dĺžka (ETRS-89 s rozlíšením 1 uhlovej sekundy alebo lepším) – DDDMMSSY alebo DDDMMSS.ssY,
- hodnota výšky v metroch,

Údaje budú dodané vo formáte CSV s oddeľovačom bodkočiarka. Názov súboru bude obsahovať rok, pre ktorý sú požadované údaje SR/SS (napr. LPS-SRSS-2019.csv).

Vzor údajov:

LZDB;485949N;0181132E;235

LZIB;481012N;0171246E;133

LZPP;483730.4380N;0174942.8863E;166

PMET dodá údaje SR/SS pre nasledujúci kalendárny rok najneskôr v deň uzávierky prijmu podkladov pre decembrový cyklus AIP AMDT. Publikačné cykly s ich dátumami uzávierok sú stanovené prostredníctvom AIC C.

V zmysle leteckých predpisov sa rozumie:

- začiatok občianskeho svitania ako moment keď je ráno stred slnečného kotúča 6° pod obzorom a
- koniec občianskeho súmraku ako moment keď je večer stred slnečného kotúča 6° pod obzorom.

Údaje budú dodané v elektronickej forme v súbore vo formáte CSV v tejto štruktúre:

- kód letiska – tento atribút je jednoznačným identifikátorom – ALPHANUMERIC(3,6),
- dátum v tvare YYYY-MM-DD (ISO 8601),
- čas UTC začiatku občianskeho svitania v tvare hh:mm (ISO 8601),
- čas UTC astronómického východu Slnka hh:mm (ISO 8601),
- čas UTC astronómického západu Slnka hh:mm (ISO 8601),
- čas UTC konca občianskeho súmraku hh:mm (ISO 8601).

Poradie letísk v dodanom súbore údajov bude zodpovedať poradiu v zozname letísk v požiadavke DAIM na dodanie údajov. Názov súboru bude obsahovať rok, pre ktorý dodané požadované údaje SR/SS (napr. SHMU-SRSS-2019.csv).

Vzor údajov:

LZIB; 2018-01-01;06:05;06:44;15:06;15:44

LZIB; 2018-01-02;06:05;06:44;15:06;15:44

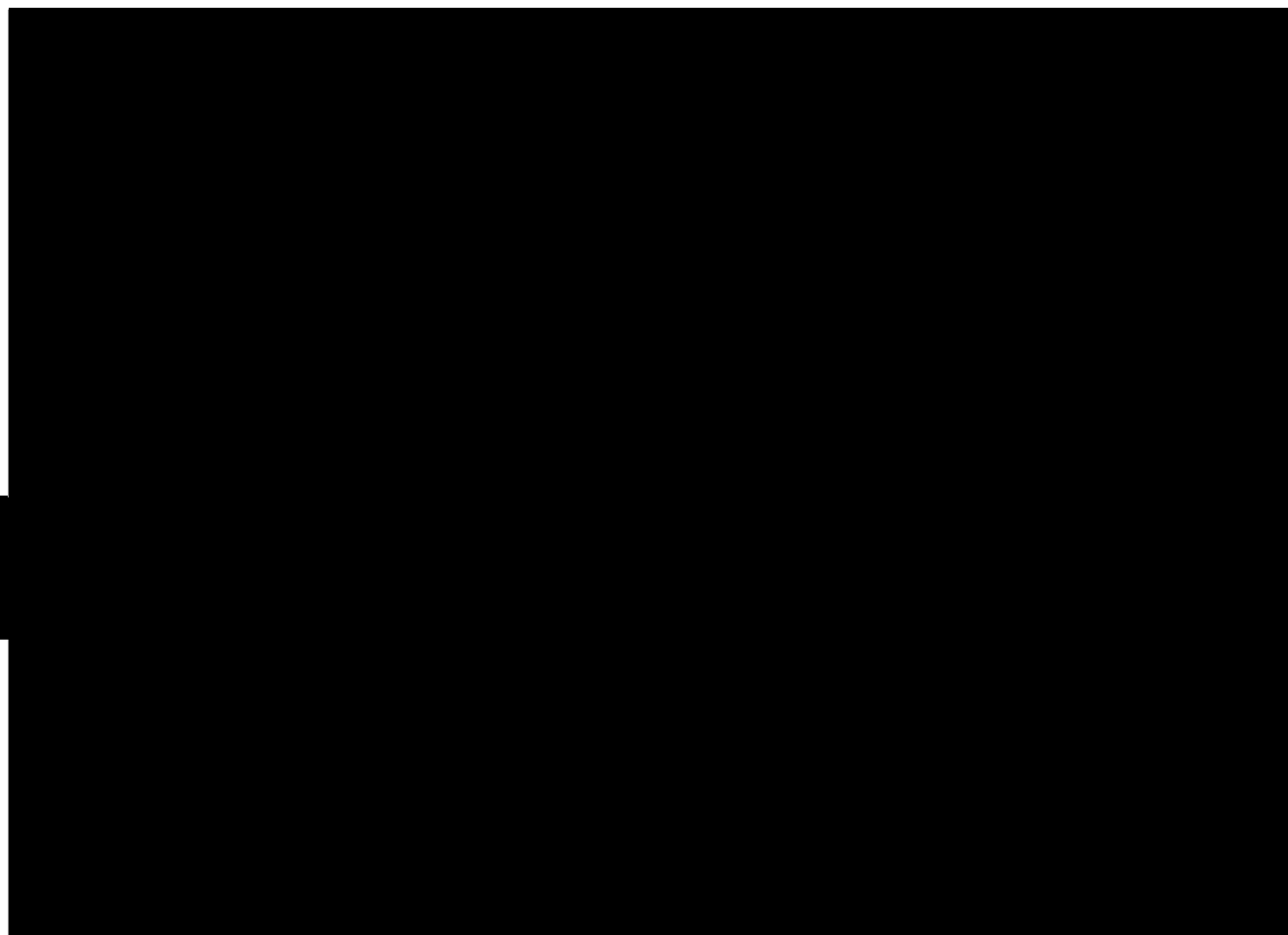
LZIB; 2018-01-03;06:04;06:43;15:07;15:45

Rozsah dodaných údajov bude zodpovedať:

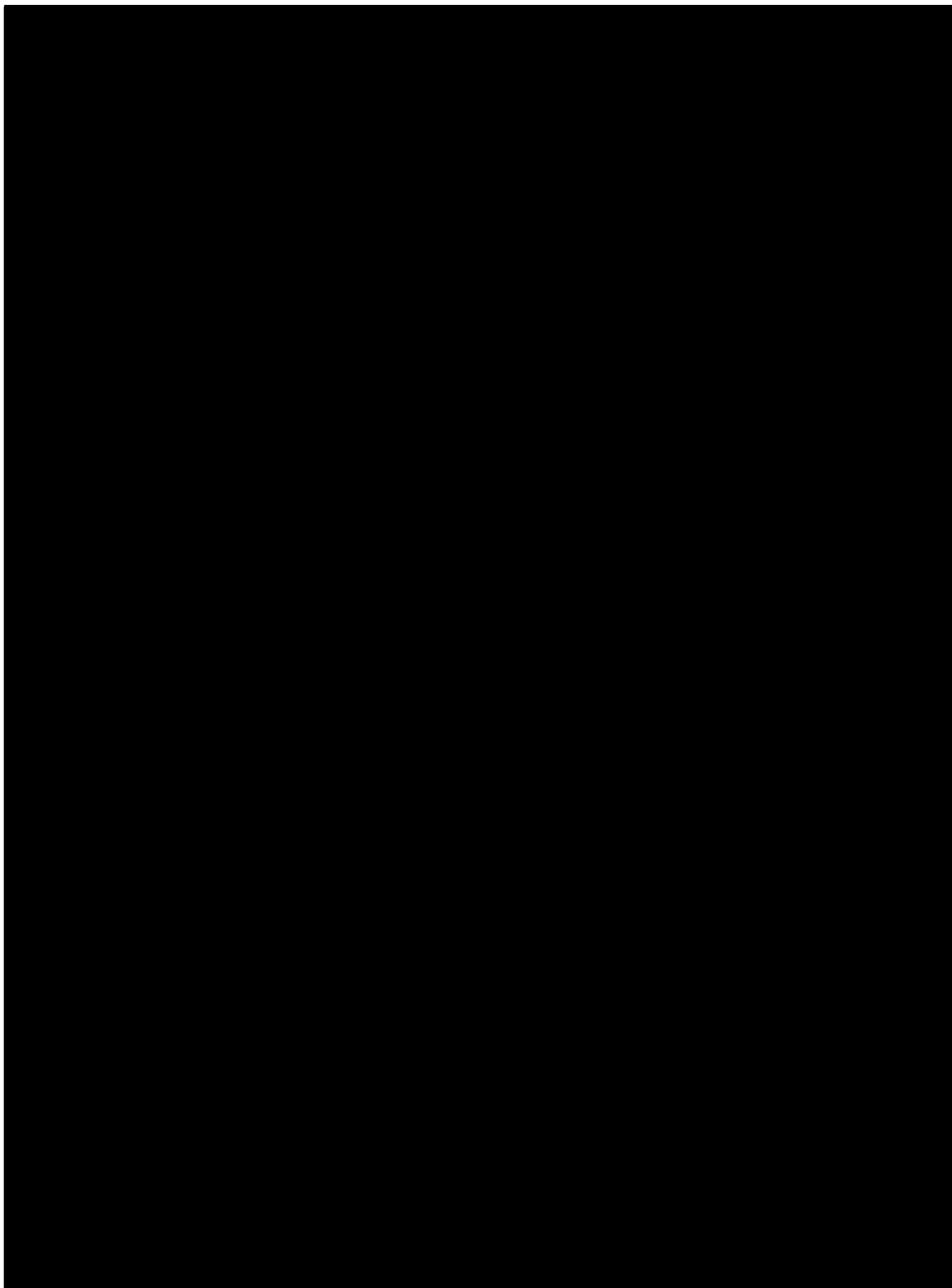
1. Zoznamu letísk dodaných od AIM SHMÚ
2. Hodnotám SR/SS od 1. 1. do 31. 12. kalendárneho roku

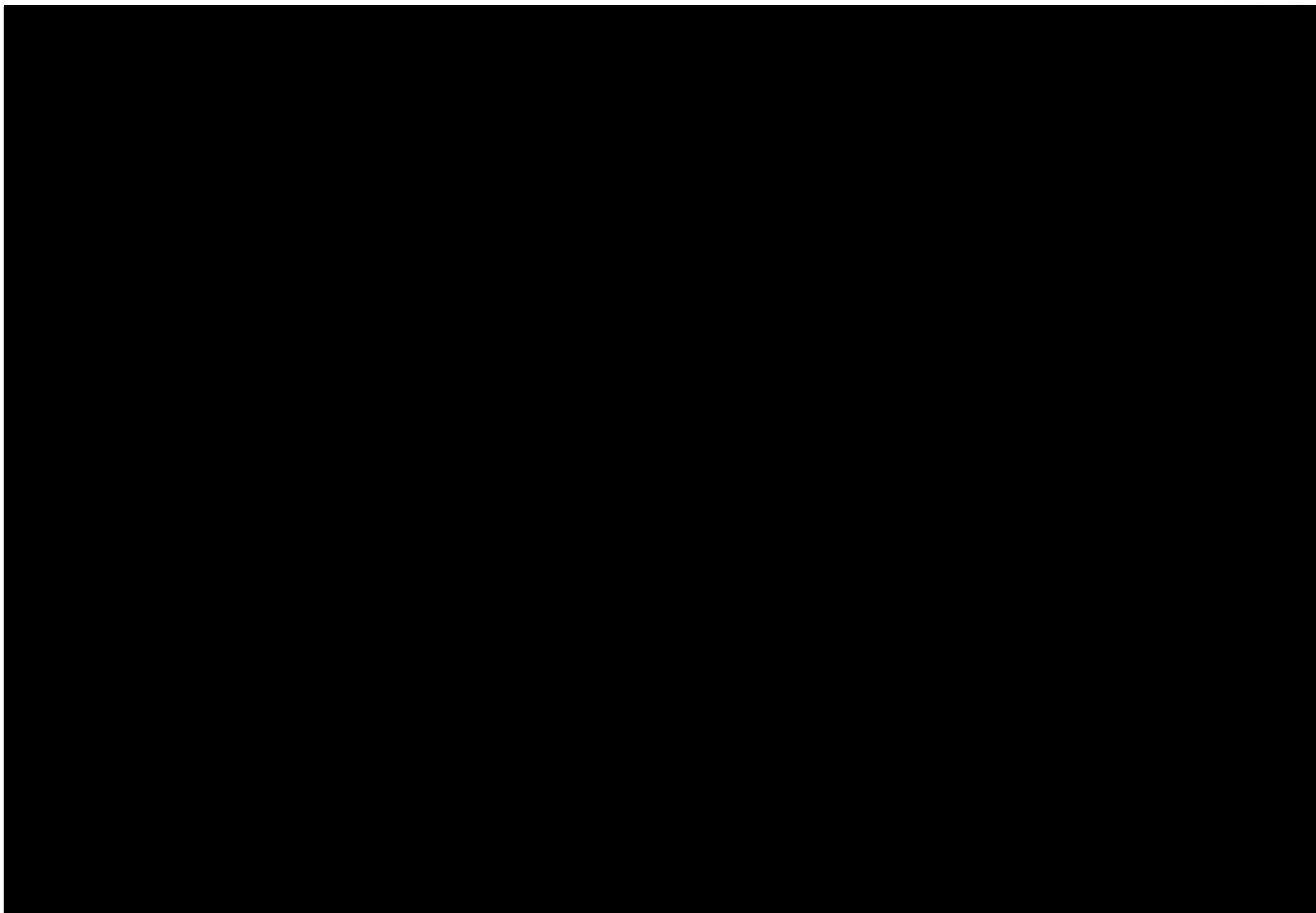
Údaje budú dodané prostredníctvom AIM web portálu (AWP) ako podklad na vydanie AIP AMDT pričom súbor s údajmi bude prílohou elektronickej žiadosti na publikovanie leteckých informácií.

HLAVA 6 - NÁHRADNÉ POSTUPY



HLAVA 7 - POSTUPY NA RIEŠENIE VZNIKNUTÝCH PROBLÉMOV





HLAVA 8 - HODNOTENIE ÚROVNE PLNENIA DOHODY

8.1 Kľúčové ukazovatele výkonnosti

Úroveň vzájomnej spolupráce je stanovená a hodnotená pomocou kľúčových ukazovateľov výkonnosti (KPIs). KPIs sú stanovené spolu s cieľovými hodnotami vyčíslenými v percentách. Tieto hodnoty sú vyjadrením úrovne služieb, ktorá je podľa oboch strán očakávaná a dosiahnuteľná. Cieľové hodnoty môžu byť predmetom rokovania na každej kontrolnej porade.

Kritérium (KPI)	Opis	Ukazovateľ	Cieľ
Úplnosť údajov	Údaje sú dodávané od dodávateľa údajov poskytovateľovi tak, aby ich bolo možné publikovať bez doplňovania informácií v podklade na zmenu v priebehu spracovania leteckých informácií. Pod úplnosťou údajov sa chápe: - úplnosť z hľadiska štruktúry AIP SR, - úplnosť z hľadiska požiadaviek na dátové sety.	Percentuálny podiel podkladov na publikovanie leteckých informácií, v ktorých nebolo potrebné vykonať doplnenie údajov alebo informácií po ich doručení poskytovateľovi. Indikátorom je vytvorenie úlohy Korekcia po kontrole SDO v AWP.	80 %
Kvalita údajov	Údaje sú dodávané od dodávateľa údajov poskytovateľovi v kvalite stanovenej v „Dodatku B“ Postupu DÚ k implementácii ADQ alebo vyššej. Údaje sú konzistentné navzájom a s už publikovanými údajmi v AIP SR, to znamená, že ich publikovaním nedôjde k významovému rozporu.	Percentuálny podiel podkladov na publikovanie leteckých informácií, v ktorých nebolo potrebné vykonať zmeny údajov alebo informácií po ich doručení poskytovateľovi. Indikátorom je vytvorenie úlohy Korekcia po kontrole SDO v AWP.	95 %
Nemennosť údajov (len pre statické údaje)	Údaje sú dodávané od dodávateľa údajov poskytovateľovi po koordinácii s inými subjektmi, tak aby nedochádzalo k ich zmenám počas spracovania.	Percentuálny podiel podkladov na publikovanie leteckých informácií, v ktorých nebolo potrebné vykonať zmeny v rámci autorizácie publikácie zapríčinené dodávateľom údajov. Indikátorom je požiadavka na zmenu údaju v úlohe Autorizácia v AWP alebo iným spôsobom ak sa autorizácia nevykonáva v rámci AWP.	98 %
Včasnosť 1	Údaje sú dodávané od dodávateľa údajov poskytovateľovi tak, aby v prípade potreby akýchkoľvek zmien v podkladoch, ich bolo možné vykonať do stanoveného termínu uzávierky príjmu podkladov alebo do požadovaného dátumu účinnosti zmeny v prípade správ NOTAM.	Percentuálny podiel podkladov na publikovanie leteckých informácií, v ktorých nebolo potrebné vykonať zmeny alebo doplnenia po termíne uzávierky príjmu podkladov alebo po požadovanom dátume účinnosti zmeny v prípade správ NOTAM. Indikátorom je vykonanie úlohy Korekcia po kontrole SDO alebo Dodatočné odsúhlasenie v AWP po dátume uzávierky príjmu podkladov daného cyklu.	90 %
Včasnosť 2 (len pre statické údaje)	Údaje sú dodávané od dodávateľa údajov poskytovateľovi najneskôr v termíne uzávierky príjmu podkladov.	Percentuálny podiel podkladov na publikovanie leteckých informácií, ktoré boli doručené do termínu uzávierky príjmu podkladov. Indikátorom je vznik úlohy Kontrola podkladu v AWP po dátume uzávierky príjmu podkladov daného cyklu.	99 %

Tabuľka 3 - Kľúčové ukazovatele výkonnosti

8.2 Hodnotenie dosiahnutej úrovne plnenia dohody

Úroveň plnenia tejto dohody bude vyhodnocovaná spravidla raz za dva roky. Vyhodnotenie bude realizované so zámerom posúdiť mieru splnenia cieľov dohody. Hodnotenie dohody bude prezentované na kontrolných poradách, ktoré sa môžu konať spoločne pre viacerých dodávateľov leteckých údajov/informácií. V rámci kontrolných porád poskytovateľ predloží dodávateľom údajov hlásenie, ktoré bude obsahovať nasledujúce informácie:

- počet žiadostí na zmeny od dodávateľa údajov prijatých v sledovanom období;
- vyhodnotenie KPI;
- nezhody a pravdepodobné dôvody ich vzniku;

- pripomienky a odporúčania;
- vyhodnotenie stavu plnenia budúcich zámerov.

Kontrolné porady sa budú viesť podľa formálneho programu rokovania, ktorý bude zaslaný vopred všetkým účastníkom.

Ak je potrebné prediskutovať iba menej dôležité otázky, porada sa môže konať formou telekonferencie alebo korešpondenčne.

Zápis z kontrolnej porady, vrátane hodnotenia plnenia dohody bude vypracovaný poskytovateľom a zaslaný do troch týždňov od jej konania gestorovi dohody (PRÍLOHA 1)

Akékoľvek aktualizácie odsúhlasené na kontrolnej porade, budú zapracované do dohody a po podpise oprávnených osôb budú mať okamžitú účinnosť, ak sa vzájomne nedohodne inak.

V prípade potreby môže byť zvolaná mimoriadna porada. Podnet na jej zvolanie môže dať ktorákoľvek zo strán dohody. Za organizovanie a vedenie porád je zodpovedný vedúci odboru AIM. Mimoriadnu poradu je povinný zorganizovať do 3 týždňov od podania podnetu, pokiaľ nebude dohodnuté inak. Z kontrolnej porady sa vyhotovuje zápis (záznam), ktorý musí byť doručený účastníkom do 30 dní od jej konania.

HLAVA 9 - BUDÚCE ZÁMERY

9.1 Všeobecne

Vzhľadom k veľkej dynamike prostredia, v ktorom bude táto dohoda realizovaná, je možno očakávať množstvo zmien, ktoré v nej v budúcnosti bude potrebné zohľadniť.

Ďalej sú naznačené zámery na zlepšenia, ktoré budú predmetom rokovania kontrolných porád a po vzájomnom súhlase budú implementované do dohody.

9.2 Zmeny v dodávaní leteckých informácií/údajov

Berúc na vedomie, že systém pre elektronický príjem podkladov slúži jednotne pre všetky subjekty dodávajúce letecké informácie a údaje, sa strany dohody dohodli, že všetky otázky súvisiace s koncepciou, nastavením a používaním systému budú riešiť v koordinácii s ostatnými dodávateľmi leteckých údajov.

9.3 Revízia existujúcich údajov

V zmysle nariadenia Komisie č. 73/2010 sa strany dohody zaväzujú spolupracovať pri revízii existujúcich (publikovaných) leteckých údajov a informácií, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedeného nariadenia. Cieľom revízie bude zabezpečenie kvalitatívnych a procesných požiadaviek nariadenia ako:

- spracovanie údajov procesmi s požadovanou mierou integrity a
- spracovanie údajov s požadovanou mierou automatizácie a s využitím elektronickej výmeny dát.

HLAVA 10 - ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Doba trvania dohody

Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.

Dohoda vstupuje do platnosti v deň podpisu obidvoch strán dohody a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka a ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Výpovedná lehota platná pre obidve strany dohody je tri mesiace. Výpoveď dohody musí byť doručená druhej strane dohody v písomnej forme a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení.

Akákoľvek zmena znenia tejto dohody alebo povinností ktorejkoľvek zo strán dohody môže byť vykonaná len po súhlase oboch strán dohody formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami strán dohody.

10.2 Postup zmeny dohody

Tento dokument definuje dohodu v uvedenej oblasti a bude menený tak, aby odrážal rast a adaptáciu prostredia, v ktorom zainteresované strany pracujú. Takéto zmeny môžu byť zapríčinené napríklad:

- zmenou legislatívy Európskej únie, záväzných dokumentov ICAO, podpísaním nových medzinárodných zmlúv alebo zmenou národných predpisov,
- dostupnými technológiami,
- zdrojmi.

Zatiaľ čo zmeny vyplývajúce z legislatívnych zmien a medzinárodných noriem budú záväzné, iné si vyžadujú diskusiu a dohodu medzi stranami dohody.

Formálne návrhy na zmenu môžu byť predložené druhej strane dohody kedykoľvek a ktoroukoľvek zo strán dohody na pravidelných stretnutiach alebo písomnou formou.

Akákoľvek navrhovaná zmena bude predmetom diskusie určených zástupcov obidvoch strán dohody, ktorí rozhodnú, či bude návrh zahrnutý do dohody.

Návrh zmeny, ktorá má byť prerokovaná, musí byť zaslaná druhej strane dohody minimálne týždeň pred kontrolnou poradou.

10.3 Dôvernosť a duševné vlastníctvo

Táto dohoda je duševným vlastníctvom oboch strán dohody. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto dohody v Centrálnom registri zmlúv v zmysle bodu 10.1 tejto Dohody, keďže ide o zákonnú povinnosť dodávateľa.

Za poskytnutie tretej strane sa nepovažuje podpísanie dohody rovnakého znenia medzi poskytovateľom a ďalšími dodávateľmi leteckých údajov.

Výnimkou je poskytnutie dohody orgánom štátneho dozoru v oblasti civilného letectva ako dôkazu plnenia príslušných požiadaviek európskej, národnej legislatívy a uzatvorených medzinárodných dohôd.

10.4 Ochrana osobných údajov

Z dôvodu plnenia predmetu dohody je nevyhnutné poskytnutie osobných údajov dotknutých osôb určených dodávateľom:

- oprávnených vytvárať žiadosti na zverejňovanie leteckých údajov a informácií (ďalej oprávnená osoba),
- zodpovedných v jeho mene za formálne predloženie žiadosti na publikovanie (ďalej zodpovedná osoba),
- oprávnených odsúhlasovať žiadosti iných subjektov (odsúhlasovateľ),
- oprávnených schvaľovať žiadosti (schvaľovateľ)

v štruktúre

- meno, priezvisko, titul
- služobné zaradenie
- identifikačné údaje zamestnávateľa
- odborný útvar
- telefónne číslo
- adresa elektronickej pošty na pracovisko
- funkčné zaradenie

Dodávateľ vyhlasuje, že disponuje súhlasom dotknutých osôb na poskytnutie osobných údajov podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š. p. v rozsahu uvedenom v čl. 4.1.2.

Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a) spracúvať poskytnuté osobné údaje len v súlade s predmetom zmluvy definovanom v čl. 4.1.1 Používanie AIM Web Portálu (AWP) a po dobu platnosti tejto zmluvy,
- b) prijať primerané bezpečnostné opatrenia za účelom ochrany osobných údajov,
- c) chrániť osobné údaje tak, aby nedošlo k ich strate, poškodeniu, prezradeniu alebo zneužitiu treťou osobou,
- d) zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých osobných údajoch a:
 - o neposkytnúť osobné údaje dotknutých osôb tretím stranám,
 - o nesprístupniť osobné údaje dotknutých osôb príjemcom,
 - o nezverejniť osobné údaje dotknutých osôb,

okrem prípadov, kedy poskytovanie, sprístupňovanie alebo zverejňovanie osobných údajov stanovuje zákon.

- e) zabezpečiť bezodkladnú likvidáciu poskytnutých osobných údajov po skončení platnosti tejto zmluvy.

Zmluvné strany sa dohodli, že komunikácia vykonávaná elektronickou poštou, resp. inými elektronickými kanálmi bude realizovaná v chránenej forme (napr. chránená heslom, chránená šifrovaním), v závislosti od dohody komunikujúcich strán a citlivosti informácií, ktoré sú predmetom poskytovania.

PRÍLOHA 1 OPRÁVNENÉ OSOBY

Subjekt LPS SR, š. p.	Základný kontakt	Náhradný kontakt
Statické údaje		
Dynamické údaje		

Subjekt	Oprávnená osoba	Zodpovedná osoba	Odsúhlasovateľ	Schvaľovateľ
SHMÚ - LMS				

Subjekt	Gestor dohody
LPS SR, š. p. - AIM	
SHMÚ - LMS	

PRÍLOHA 2 KOREŠPONDENČNÉ ADRESY

Subjekt	Adresa
LPS SR, š. p.	Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik AIM Ivanská cesta 93 823 07 Bratislava 216
SHMÚ	Slovenský hydrometeorologický ústav Letecká meteorologická služba Jeséniova 17 833 15 Bratislava